

UTF8 codierte CSV Dateien mit Microsoft Excel öffnen

Inhaltsverzeichnis

Excel 2007/2010	1
Menüauswahl in Excel	1
Textdatei importieren	2
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 1 von 3	2
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 2 von 3	2
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 3 von 3	3
Daten importieren	4
Excel 2003.....	5
Menüauswahl in Excel	5
Datenquelle auswählen	5
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 1 von 3	6
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 2 von 3	6
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 3 von 3	7
Daten importieren	8

Da UTF-8 eine zentrale Bedeutung als globale Zeichenkodierung im Internet hat (frei nach Wikipedia.de), werden die Daten beim Export als CSV Datei entsprechend ebenfalls UTF-8 codiert. Um solche Dateien mit dem passenden Zeichensatz zu öffnen, muss wie folgt vorgegangen werden:

Excel 2007/2010

Menüauswahl in Excel

Wählen Sie über die Karteikarte **Daten** im Abschnitt **Externe Daten abrufen** die Option **Aus Text** aus.



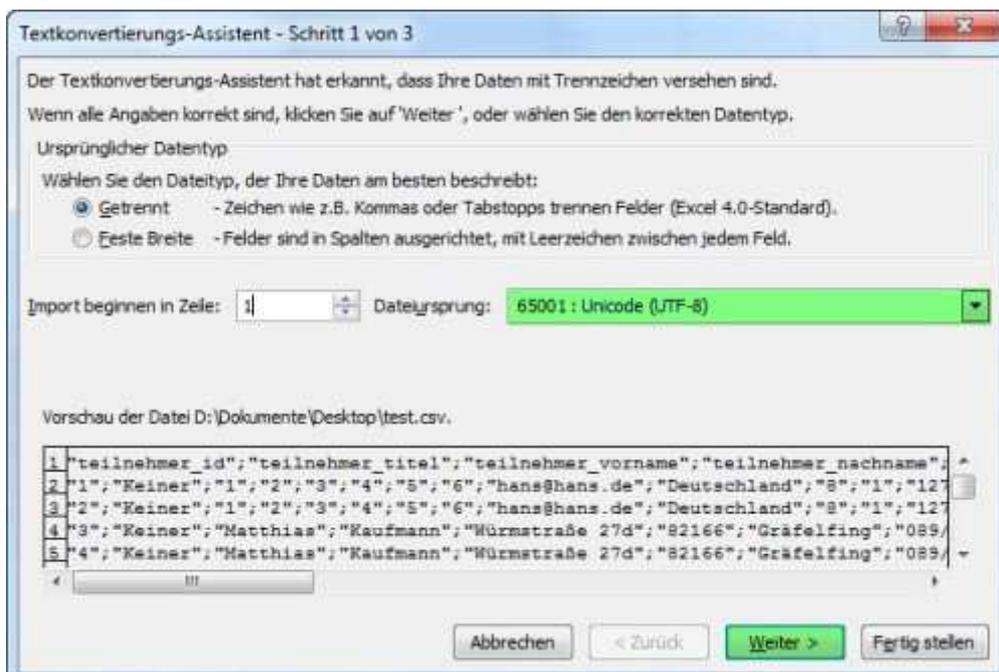
Textdatei importieren

Es öffnet sich der Dialog **Textdatei importieren**. Wählen Sie hier die zu öffnende Datei aus und betätigen Sie die **Öffnen** Schaltfläche.



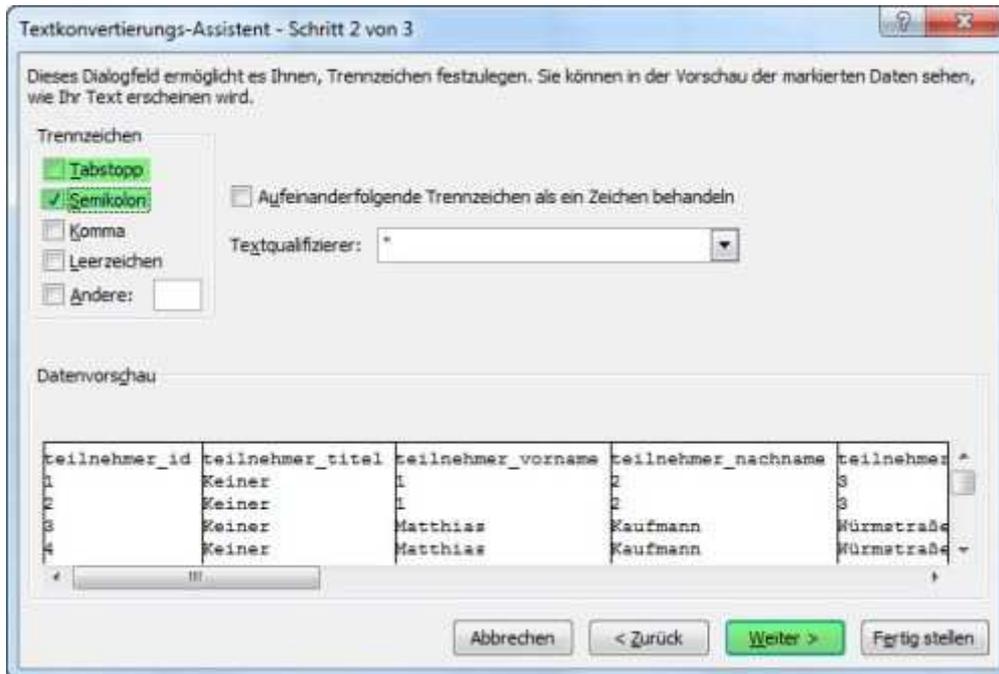
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 1 von 3

Im Anschluss legen Sie den **Dateiursprung** (Zeichencodierung) auf **UTF-8** (fast ganz unten in der Liste) fest und fahren mit der Schaltfläche **weiter** fort.



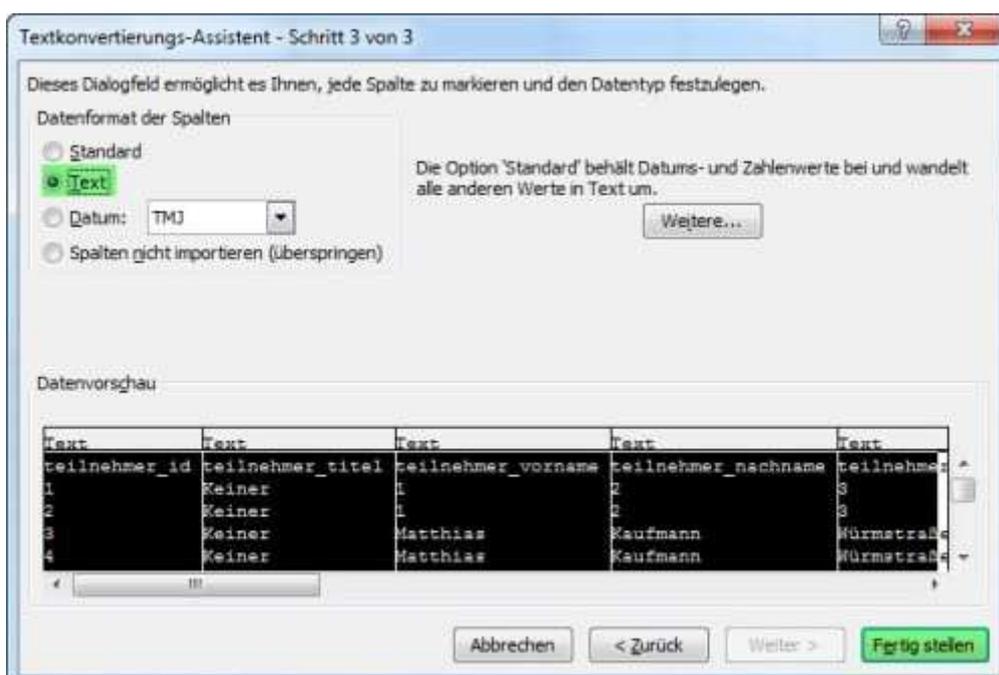
Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 2 von 3

Im nächsten Dialog setzen Sie das **Trennzeichen** auf **Semikolon** statt auf Tabstopp und fahren erneut mit der Schaltfläche **weiter** fort.



Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 3 von 3

Um alle Spalten korrekt zu importieren und eine automatische Umformatierung durch Excel zu verhindern, wird im folgenden der gesamte Datenbereich als Text formatiert: Dazu wählen Sie die erste Spalte aus, drücken und halten nun die [Umschalttaste](#) solange gedrückt, bis Sie auch die restlichen Spalten zur Auswahl hinzugefügt haben. Dadurch sollte der **gesamte Datenbereich** wie im Bild zu sehen von links bis rechts markiert und entsprechend schwarz hervorgehoben werden. Anschließend wählen sie als **Datenformat der Spalten** die Option **Text** aus und beenden den Assistenten mit der Schaltfläche **Fertig stellen**.



Daten importieren

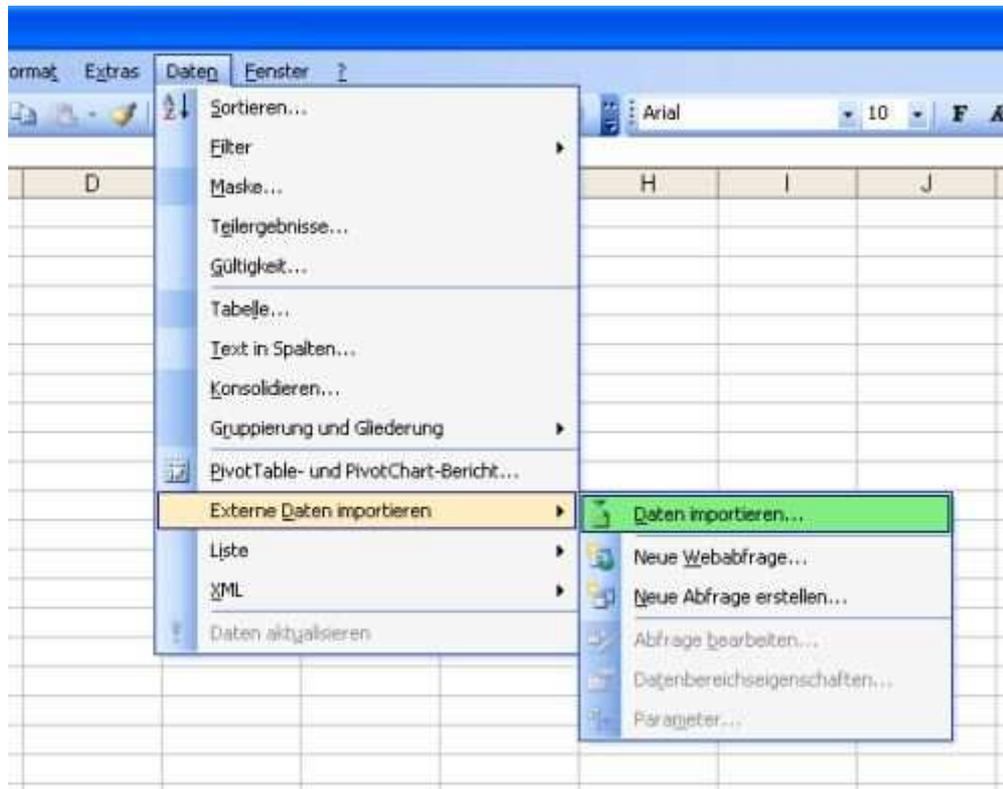
Im letzten Schritt gibt es die Möglichkeit auszuwählen, wohin die Daten eingefügt werden sollen. Es empfiehlt sich hier, die Option **Neues Arbeitsblatt** zu wählen. Mit der Schaltfläche **OK** beenden Sie die Prozedur und die Daten werden UTF-8 codiert in Microsoft Excel angezeigt.



Excel 2003

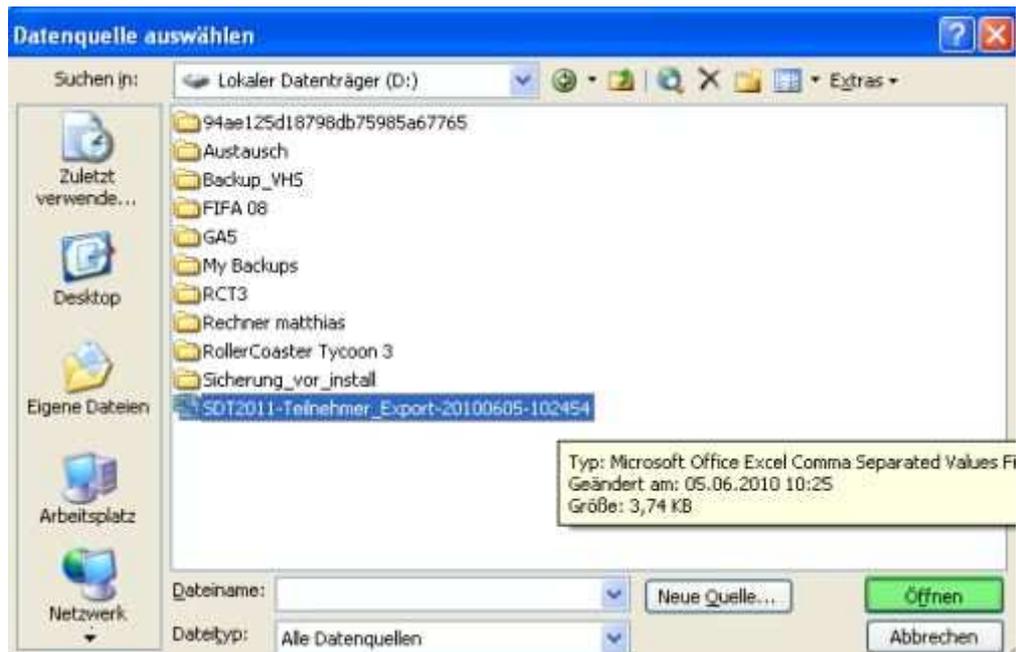
Menüauswahl in Excel

Wählen Sie über das Menü **Daten** -> **Externe Daten importieren** den Menüpunkt **Daten importieren** aus.



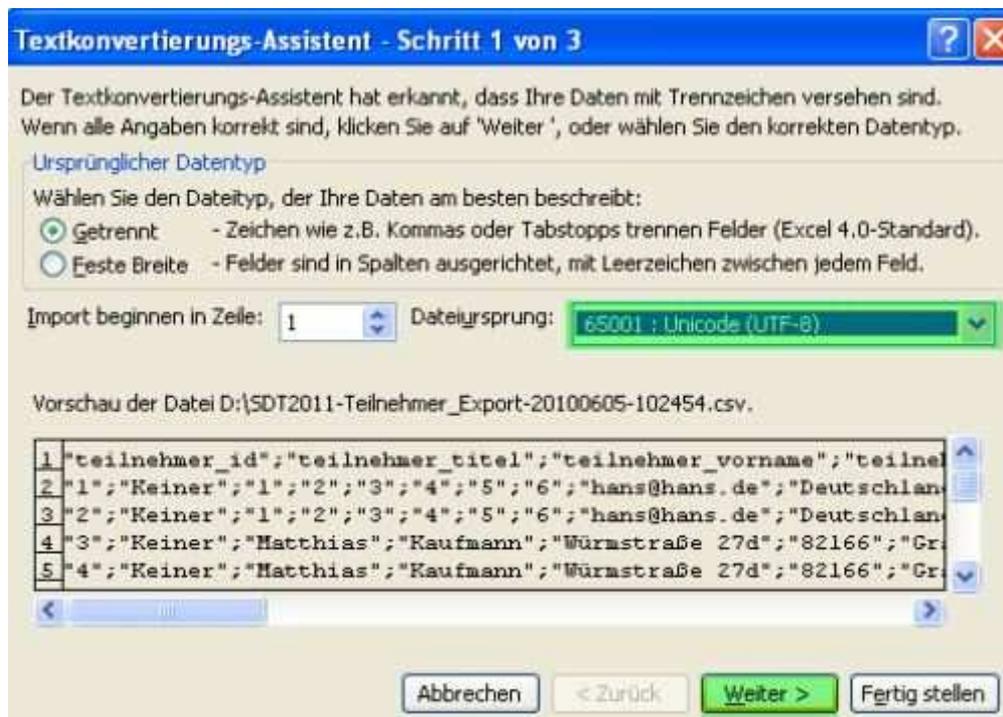
Datenquelle auswählen

Es öffnet sich der Dialog **Datenquelle auswählen**. Wählen Sie hier die zu öffnende Datei aus und betätigen Sie die **Öffnen** Schaltfläche.



Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 1 von 3

Im Anschluss legen Sie den **Dateiursprung** (Zeichencodierung) auf **UTF-8** (fast ganz unten in der Liste) fest und fahren mit der Schaltfläche **weiter** fort.



Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 2 von 3

Im nächsten Dialog setzen Sie das **Trennzeichen** auf **Semikolon** statt auf Tabstopp und fahren erneut mit der Schaltfläche **weiter** fort.



Textkonvertierungs-Assistent - Schritt 3 von 3

Um alle Spalten korrekt zu importieren und eine automatische Umformatierung durch Excel zu verhindern, wird im folgenden der gesamte Datenbereich als Text formatiert: Dazu wählen Sie die erste Spalte aus, drücken und halten nun die [Umschalttaste](#) solange gedrückt, bis Sie auch die restlichen Spalten zur Auswahl hinzugefügt haben. Dadurch sollte der **gesamte Datenbereich** wie im Bild zu sehen von links bis rechts markiert und entsprechend schwarz hervorgehoben werden. Anschließend wählen sie als **Datenformat der Spalten** die Option **Text** aus und beenden den Assistenten mit der Schaltfläche **Fertig stellen**.



Daten importieren

Im letzten Schritt gibt es die Möglichkeit auszuwählen, wohin die Daten eingefügt werden sollen. Es empfiehlt sich hier, die Option **Neues Arbeitsblatt** zu wählen. Mit der Schaltfläche **OK** beenden Sie die Prozedur und die Daten werden UTF-8 codiert in Microsoft Excel angezeigt.

